



Jacques Offenbach

Piękna Helena

The Fair Helen

„Mocną stroną spektaklu, prócz muzyki Offenbacha, są Artyści. Wszyscy. Widoczny jest olbrzymi wkład pracy wszystkich pionów artystycznych.”

malanart.blogspot.com
1.03.2015



Andrzej Lampert (Parys), Monika Ledzion (Helena), fot. Jacek Jarczok

Jacques Offenbach
Piękna Helena
The Fair Helen

libretto / by Henri Meilhac & Ludovic Halévy
współczesna wersja / modern-day version by Krzysztof Ciecnot

reżyseria / directed by
Rudolf Ziło

kierownictwo muzyczne / music directed by
Piotr Wajrak

scenografia i kostiumy / set and costume designs by
Andrzej Witkowski

choreografia / choreographed by
Jarosław Staniek

premiera / premiere – 27 lutego / February 2015

W greckim micie jest żoną króla Sparty Menelausa i najpiękniejszą kobietą swoich czasów, którą porywa Parys, o co wybucha wojna trojańska. U Offenbacha Helena z Parysem zostają przyłapani w sypialni, ale nie jest to powód do wszczynania działań zbrojnych, ani nawet sięgania po pistolety. Dwór cieszy się i bawi dalej... Bohaterowie kojarzeni są więc z ówczesnym establishmentem i nic dziwnego, że wokół premiery robi się polityczna zawierucha i obyczajowy skandal. Cenzura szaleje, publiczność też, a Offenbach staje się najbogatszym kompozytorem epoki. Rudolf Ziło, posiłkując się pomysłem twórców „Pięknej Heleny”, przesuwa akcję o kolejne 150 lat, do dzisiejszej, demokratycznej Polski, w czym pomaga mu Krzysztof Ciecnot, autor nowej wersji libretta. Jaką twarz epoki zobaczymy w tej odsłonie – czy taką, jaką ujrzała Helena w lustrze, czekając na Parysa w apartamencie ekskluzywnego pensjonatu? Stary mit poddany próbie aktualnej rzeczywistości do muzyki, która niezmiennie pozostaje zmysłowa, dowcipna, energetyzująca. W historii Opery Krakowskiej tytuł gości na afiszu po raz pierwszy.

In the Greek myth, she is the wife of Menelaus, the King of Sparta, and the fairest woman of her time, who elopes with Prince Paris of Troy, which becomes the cause of the Trojan war. In Offenbach's work, Helen and Paris are surprised together in the bedchamber, but this hardly a reason to start military action, not even to reach for pistols. The court continues to indulge in ongoing revelry... The protagonists were thus associated with the establishment of the time, and no wonder that the premiere was surrounded by political and moral scandals. The censors raged, and the show was all the rage, making Offenbach the richest composer of the era. Basing on the original idea of the operetta "La belle Hélène", Rudolf Ziło has moved the action some 150 years forward, into the democratic Poland of today, aided by Krzysztof Ciecnot, responsible for the new version of the libretto. What face of our era are we going to see here – the same that Helen sees in the mirror while awaiting Paris in a luxury suite? The old myth is subjected to the test of modern-day realities, with music which invariably remains sensual, witty, and energizing. This is the first ever premiere of this operetta in the history of the Krakow Opera.

Organizator

Mecenas Opery Krakowskiej



Instytucja kultury
Województwa
Małopolskiego



Sponsor Opery Krakowskiej

Patroni medialni



Bank Polski

DZIENNIK POLSKI



Opera Krakowska ul. Lubicz 48, 31-512 Kraków
Rezerwacja / Bookings: tel. +48 12 296 62 62 (63)

www.opera.krakow.pl